

## Frankfurter Buchmesse 2016

### Rahmenprogramm des Konfuzius-Instituts Frankfurt e.V.

Termin	<b>Mittwoch, 19. Oktober</b>
Uhrzeit	18.00 – 20.00
Ort	Konfuzius-Institut Frankfurt, Dantestr. 9, 60325 Frankfurt
Thema	<b>刘慈欣: 三体 LIU Cixin, "Die drei Sonnen"</b> <i>Lesung und Gespräch</i>
Teilnehmer	<b>刘慈欣 LIU Cixin</b> , Autor <b>Sebastian Pirling</b> , Lektor, Heyne Verlag <b>Prof. Zhiyi YANG</b> , Sinologie, Universität Frankfurt
Hinweis	Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit dem Heyne Verlag und CEPIEC China Educational Publications Import & Export Corporation Ltd.  Die Veranstaltung findet zweisprachig chinesisch-deutsch statt (Dolmetscher).

Termin	<b>Freitag, 21. Oktober</b>
Uhrzeit	15.00 – 16.00
Ort	Buchmesse, Halle 5.1 / International Stage
Thema	<b>Weltliteratur aus China - (Wie) Kann man chinesische Literatur übersetzen?</b> Das weltweite Interesse an chinesischer Literatur wächst stetig. Dabei stehen die ÜbersetzerInnen vor vielfältigen sprachlichen, kulturellen und nicht zuletzt organisatorischen Herausforderungen.
Teilnehmer	<b>Jing Bartz</b> , Kulturmanagerin, Publizistin <b>Karin Betz</b> , Übersetzerin <b>Christina Werum-Wang</b> , Konfuzius-Institut Frankfurt

Termin	<b>Samstag, 22. Oktober</b>
Uhrzeit	10.00 – 11.00
Ort	Buchmesse, Halle 5.1 / International Stage
Thema	<b>Lenins Küsse - Yan Liankes absurdes Meisterwerk über das moderne China und das zerstörerische Verlangen nach Macht und Reichtum</b> <i>受活, Lesung und Gespräch</i>
Teilnehmer	<b>阎连科 YAN Lianke</b> , Autor <b>Prof. Ulrich Kautz</b> , Übersetzer
Hinweis	Die Veranstaltung findet zweisprachig chinesisch-deutsch statt (Dolmetscher).

Termin	<b>Sonntag, 23. Oktober</b>
Uhrzeit	10.30 – 11.30
Ort	Buchmesse, Halle 5.1 / International Stage
Thema	<b>王小妮: 66年(火车) Wang Xiaoni "1966 - die Lokomotive": Als aus der Utopie ein Alptraum wurde</b> <i>Lesung und Gespräch</i>
Teilnehmer	<b>王小妮 WANG Xiaoni</b> , Autorin <b>Prof. Richard Trappl</b> , Konfuzius-Institut Wien <b>Cornelia Vospernik</b> , ORF, Redaktion & Moderation ORF Weltjournal <b>Prof. Zhiyi YANG</b> , Sinologie, Universität Frankfurt
Hinweis	Die Veranstaltung findet zweisprachig chinesisch-deutsch statt (Dolmetscher).

## 2016年法兰克福书展 法兰克福孔子学院参展活动

日期	10月19日 星期三
时间	18:00-20:00
地点	法兰克福, Dantestr. 9, 法兰克福孔子学院
活动	刘慈欣《三体》朗诵会暨德语版《三体》推介会 朗诵会与对话
嘉宾	刘慈欣, 作家 Sebastian Pirling, Heyne 出版社编辑 杨治宜, 法兰克福歌德大学汉学系教授
温馨提示	该活动由法兰克福孔子学院、Heyne 出版社及 CEPIEC 中国教育图书进出口有限公司联合举办 活动将用汉德双语举办 (活动现场配有翻译)

日期	10月21日 星期五
时间	15:00-16:00
地点	法兰克福书展, 5.1 展厅/国际舞台
活动	来自中国的名著——中国文学作品可以翻译吗? 世界范围对中国文学作品的关注度越来越高。这对翻译们的语言、文化甚至组织能力都提出了新的挑战。
嘉宾	Jing Bartz, 文化经理、出版人 Karin Betz, 翻译 Christina Werum-Wang, 法兰克福孔子学院外方院长

日期	10月22日 星期六
时间	10:00-11:00
地点	法兰克福书展, 5.1 展厅/国际舞台
活动	《受活》——阎连科荒诞文学代表作里的现代中国及金钱权力膜拜 朗诵会与对话
嘉宾	阎连科, 作家 Ulrich Kautz 教授, 翻译
温馨提示	活动将用汉德双语举办 (活动现场配有翻译)

日期	10月23日 星期日
时间	10:30-11:30
地点	法兰克福书展, 5.1 展厅/国际舞台
活动	《1966年》——当理想主义演变成噩梦 王小妮作品朗诵会与对话
嘉宾	王小妮, 作家 Richard Trappl 教授, 维也纳孔子学院 Cornelia Vospernik, 奥地利广播集团, ORF 世界日报编辑及主持人 杨治宜, 法兰克福歌德大学汉学系教授
温馨提示	活动将用汉德双语举办 (活动现场配有翻译)